

## 1. OKUPOWAĆ (9) *vb impf*

*Oba o oraz a jasne.*

*inf* okupować (3). ◇ *praes 3 sg* okupuje (1). ◇ [*praet 3 pl m pers* okupowali.] ◇ *impers praet* okupow(a)no (2). ◇ *part praes act* okupując (3).

*Sł stp notuje, Cn brak, Linde XVII w. s.v. okupić.*

1. *Płacić za otrzymanie czegoś; redimere PolAnt [kogo, co] (5)* : Bo żaden ták íproftny nie ieft/ áby miał dáry Boże ták zacne/ ktore wśyftkiego świátá íkárby opłácone być nie mogą/ chcieć okupowác. *WujJud 161v.*

a. *Odkupywać rzecz będącą aktualnie w czyimś posiadaniu [u kogo] (1)* : gdy ktory z nas vmrze gołpodarz/ tedy żoná z dziećmi muśi ítátek íwoy okupowác v przełożonych *BielKron 203.*

b. *Odkupywać swoją dawną własność (1)* : A ieftli okupuiąc okupi człowiek co zdiefięcín íwych/ niech nádda piątą część nád nie. *BudBib Lev 27/31.*

c. *Wykupywać z niewoli [kogo] (1)* :

[*okupować od kogo*: áby Kártáginianie mogli od nich [*Rzymian*] więźnie okupowác *CiceroKosz 22.*]

[*Zwroty*: »okupować z niewolej« [*szyk zmienny*]: *CiceroKosz 127*; okupuiąc Gaftóltá Hetmáná íwoiego z niewolej Niemieckiey/ poftáł zań trzydzieści tyfięcy złotych Miłtrzowi Karolułowi *StryjKron 388.*

»okupować więźnie, brańce« [*szyk zmienny*]: *CiceroKosz 22, 127*; A nie tylko to ieft *redemptio captinorum* okupowác brańce w niewolę záięte *WerSposób Ev.*]

*Przen [od kogo kim] (1)* : áwłzak z Wegier pobrane przyiacioli od Turka Krolewfkie nafzemi Dziatkami Polfkiemi okupowano/ chwitaiac niewinne Dufze *Paprup G2v.*

d. *Opłacać za milczenie [co = aby nie powiedział o czym] (1)* : Thenze Burmiłtrza wilenfkiego na Rynku Kijmi okrutnie zbył/ y wiele infzych nieprziftoynich ípraw yego okupowano y zakrywano *Paprup G4.*

2. *Czynić zadość, wynagradzać materialnie lub moralnie za wyrządzone zło lub w celu uniknięcia jakiegoś zła [kogo, co] (4)* :

*Zwroty*: »okupować krwią« = *oddawać życie w obronie czegoś [szyk zmienny] (2)*: *OrzRozm G4v*; gárdło íwé [...] mężnie dał okupuiąc cześć Króla íwego/ poczciwość íwą/ á wolność Krolefstwá Polfkięgo/ krwią y śmiercią íwą. *OrzQuin R2v.*

a. *W Starym Testamencie: składać ofiarę Bogu za pierwородnego syna [kogo] (1)* : A to co zá ptafzétá wręku twoich Pánno? z parą Synogárlic na ofiárę/ okupowác miłęgo pierwородnego Syná twęgo/ y żywność dáć kápłanom y fługom kościelnym/ idziefz. *SkarŻyw 112.*

b. *O Chrystusie: ofiarowywać się za grzechy ludzkie [kogo] (1)* : Y to dziwna táiemnicá/ iáko Syn ten twoj okupu potrzebuie/ ktory nas íam okupuie? *SkarŻyw 112.*

*Synonimy*: 1. *nabywać*; 2. »dosyć czynić«, »dosyć działać«, *nagradzać, wybawiać.*

*Formacje współrdzenne cf 1.KUPIĆ.*

**Cf 1. OKUPOWANIE, 1. OKUPOWANY**